

**PROTOCOLE D'ENTENTE
AGREEMENT PROTOCOL
CESSION ET TRANSFERT D'ACTIFS - TERMINATION AND TRANSFERT OF ASSETS**

c. Les *Vétérans* acceptent et confirment que l'*Association* n'assume aucune responsabilité légale et financière pour toute dette et tout recours passé, présent et futur relatif à leur organisation ; et,

d. Considérant ladite cession et ledit transfert, l'*Association* s'engage à respecter les trois conditions suivantes émanant des *Vétérans* :

(1) L'*Association* assume la responsabilité de l'entretien permanent du Mémorial « CATHY », sis à la maison-mère du 12^e RBC, à Trois-Rivières ; et,

(2) Les fonds des *Vétérans* qui sont transférés à l'*Association* sont placés dans un poste budgétaire de l'*Association* dédiés spécifiquement et uniquement à l'entretien de « CATHY » ; et,

(3) Tous les biens/objets (ex : artefacts, médailles, souvenirs, etc.) ayant appartenu ou appartenant aux *Vétérans* sont transférés à l'*Association* qui verra, par la suite, à déposer ces pièces, par lettre d'entente, au Musée du 12^e Régiment blindé du Canada, qui deviendra ainsi le détenteur officiel et définitif des objets des *Vétérans*. Ceux-ci ou les membres de leurs familles recevront un reçu officiel de donation aux fins d'impôt.

c. The *Veterans* agree and confirm that the *Association* does not assume any legal and financial responsibility for all debts and claims, past, present and future, of their organization; and,

d. Considering this said agreement and transfer, the *Association* commits itself to respect the following three conditions brought forward by the *Veterans*:

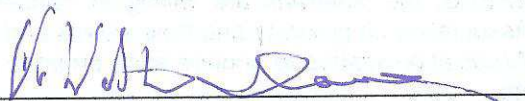
(1) The *Association* assumes the permanent responsibility for the maintenance of the Memorial "CATHY", located at the Regimental Home of the 12 RBC at Trois-Rivières;

(2) Funds of the *Veterans*, who are being transferred to the *Association*, will be specifically identified and be used for the maintenance of "CATHY"; and,

(3) All goods/objects (eg. Artifacts, medals, souvenirs, etc.) owned or belonging to the *Veterans* and that are being transferred to the *Association*, that the latter will submit a document, with a letter of understanding, stating that the Musée du 12^e Régiment blindé du Canada, will become the official and sole owners of all objects transferred by the *Veterans*, and that they or family members, will receive a donation receipt for tax purposes.

EN FOI DE QUOI, les parties ont signé le présent contrat de cession à la date susmentionnée.

Signé et remis en présence de :



Camarade Vernon Dowie, président
12 CAR Veterans Association
(Three Rivers Regiment)

TÉMOINS :



Lieutenant-colonel Honoraire Pierre Ayotte
12^e Régiment blindé du Canada

IN WITNESS WHEREOF, the parties have signed this agreement of transfer, effective as of the above mention date.

Signed and delivered in presence of:



Colonel (ret.) Michel Grondin, président
Association du 12^e Régiment blindé du Canada

WITNESSES:



Lieutenant-colonel (ret.) Robert O. Gauthier
« Officier de liaison » du
12 CAR Veterans Association
(Three Rivers Regiment)